

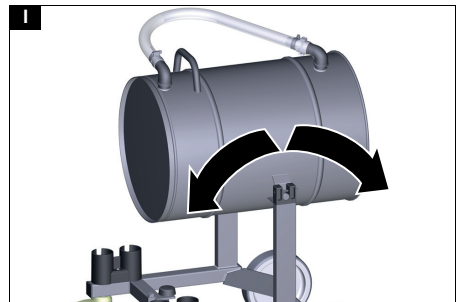
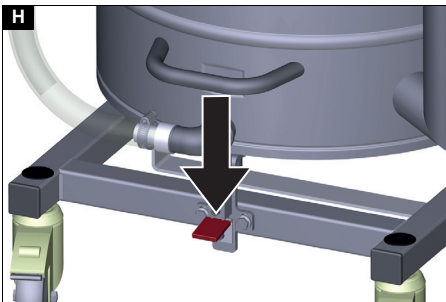
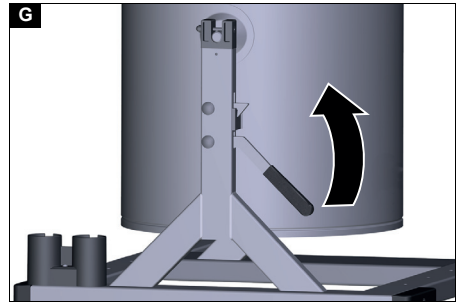
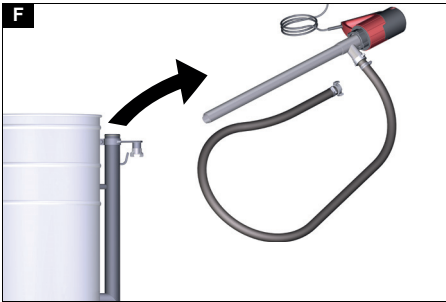
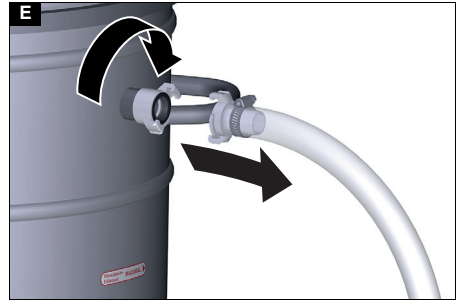
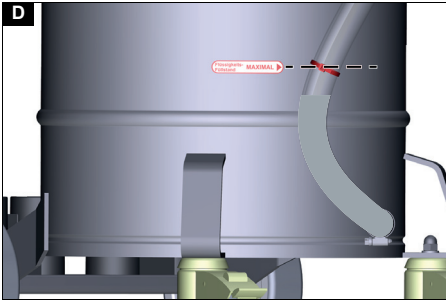
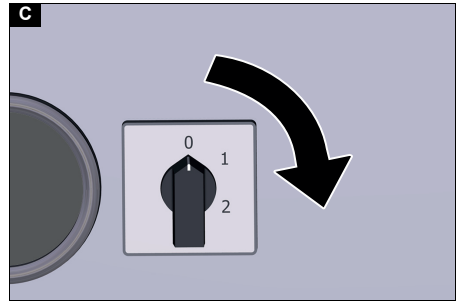
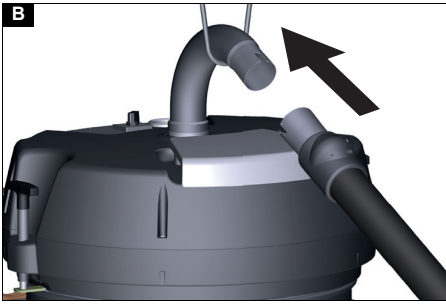
IVR-L 100/24-2
IVR-L 100/24-2 Me
IVR-L 100/24-2 Tc
IVR-L 100/24-2 Tc Me
IVR-L 100/24-2 Tc Dp
IVR-L 100/24-2 Tc Me Dp
IVR-L 120/24-2 Tc
IVR-L 120/24-2 Tc Me
IVR-L 120/24-2 Tc Me Dp

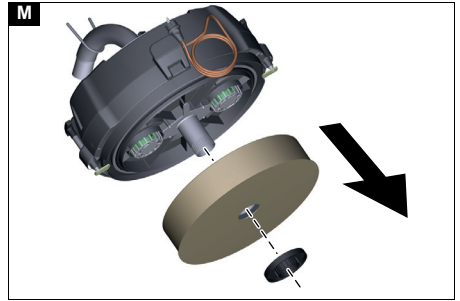
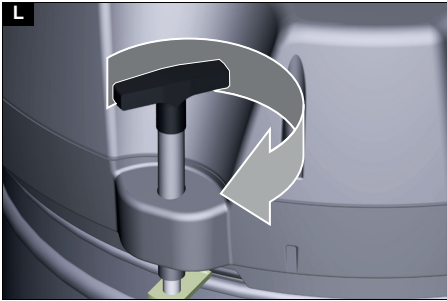
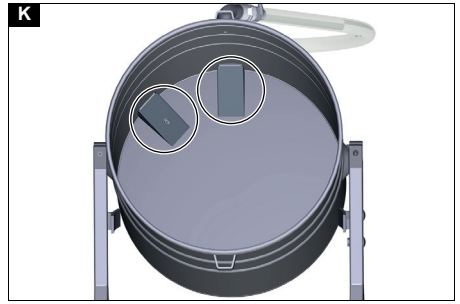
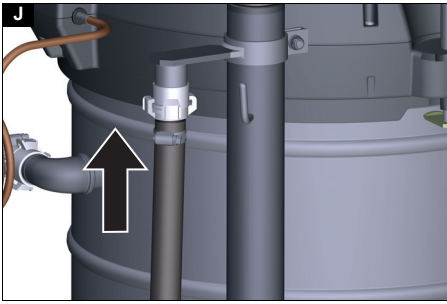
Русский



Register
your product
www.kaercher.com/welcome







Использовать устройство только в помещениях.

Устройство предназначено для:

- сбора содержащих масло жидкостей, смазочно-охлаждающих жидкостей и стружки;
- сбора горючих жидкостей (температура вспышки выше 55 °С);
- сбора невзрывоопасных веществ;
- сбора пыли и крупной грязи;
- промышленного использования.

Устройство не предназначено для:

- сбора мелкой пыли;
- сбора горючих жидкостей (воспламеняющихся, легковоспламеняющихся, крайне огнеопасных в соответствии с директивой по опасным веществам 67/548/ЕЭС) (температура вспышки ниже 55 °С), а также смесей горючей пыли с горючими жидкостями.
- Сбор концентрированных кислот, кетонов, простых и сложных эфиров, ПАГ, ароматических и хлорированных углеводородов.

Любое другое использование считается несоответствующим.

Содержание

Общие указания	95
Использование по назначению	95
Защита окружающей среды	95
Принадлежности и запасные части	96
Комплект поставки	96
Предохранительные устройства	96
Описание устройства	97
Ввод в эксплуатацию	97
Эксплуатация	98
Завершение работы	100
Транспортировка	100
Хранение	100
Уход и техническое обслуживание .	100
Помощь при неисправностях	100
Гарантия	101
Технические характеристики	101
Декларация о соответствии стандартам ЕС	102

Общие указания

Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Использование по назначению

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Вдыхание вредной для здоровья пыли

Опасность для здоровья

Запрещено использовать устройство для вредной пыли.

ВНИМАНИЕ

Короткое замыкание из-за высокой влажности

Повреждение устройства

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)
Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Предохранительные устройства

Степень опасности

△ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

△ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Указания по технике безопасности

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Устройство не предназначено для сбора вредной для здоровья пыли.
- Обеспечить защиту устройства от дождя. Не хранить устройство под открытым небом.
- Перед каждым вводом в эксплуатацию проверять, подсоединены ли кабели уравнивания потенциалов (провода заземления).

△ ОСТОРОЖНО

- Выключать устройство после каждого использования и извлекать штепсельную вилку из розетки.

ВНИМАНИЕ

- Использовать устройство только в помещениях.
- Опасность заземления! Использовать перчатки при съеме или установке головки пылесоса, блока фильтра или сборной емкости.
- Опасность повреждения! Не проводить уборку без фильтра или с использованием поврежденного фильтра
- Использовать защитную обувь при работе с устройством.
- Перемещать устройство только со скоростью ходьбы, а на спусках — вдвоем, если это необходимо.
- Не допускать выброса пыли при замене принадлежностей.

Устройства с опрокидывающейся тележкой (Тс)

ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования
Опасность заземления при опрокидывании бака с жидкостью
Защелкнуть фиксатор после опрокидывания.

Поведение в случае возникновения аварийной ситуации

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования и повреждения при всасывании

легковоспламеняющихся материалов, в случае короткого замыкания или других неисправностей электрооборудования

Опасность вдыхания вредных газов, опасность поражения электрическим током, опасность получения ожогов. В аварийной ситуации выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

Электрическое подключение

Устройство можно подключать только к точке электросети, выполненной электриком в соответствии с IEC 60364. Параметры подключения см.

Технические характеристики и на заводской табличке. Использование удлинителей запрещено.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность удара электрическим током

Опасность для жизни

Не переезжать, не заземлять и не растягивать электрические соединительные кабели, чтобы не повредить их.

Защищать кабель от высоких температур, воздействия масла или повреждения острыми краями.

Перед началом работы с устройством проверить сетевую кабель. Не эксплуатировать устройство с поврежденным кабелем. Поручить замену поврежденного кабеля квалифицированному электрику.

Символы на устройстве

Отметка максимально допустимого уровня жидкости

См. главу Проверка индикации уровня заполнения.



ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства

Вытекание воды при превышении максимального уровня жидкости. Осторожно удерживать устройство до достижения максимального уровня жидкости.

Описание устройства

Рисунок см. на страницах с рисунками Рисунок А

- ① Направляющие ролики со стояночным тормозом
- ② Отметка максимального уровня
- ③ Сливной шланг
- ④ Бак для жидкости
- ⑤ Ручка
- ⑥ Перегородка
- ⑦ Резьбовая пробка
- ⑧ Фильтр
- ⑨ Головка пылесоса
- ⑩ Выключатель бочкового насоса
- ⑪ Регулировка производительности бочкового насоса (кнопка «+/-»)
- ⑫ Бочковой насос
- ⑬ Сливной шланг бочкового насоса
- ⑭ Гнездо для подключения всасывающего шланга
- ⑮ Выключатель устройства
- ⑯ Фиксатор головки пылесоса
- ⑰ Сетевой кабель
- ⑱ Держатель сливного шланга
- ⑲ Разблокирующий рычаг
- ⑳ Опорная труба для бочкового насоса
- ㉑ Опрокидывающая тележка
- ㉒ Подъемная проушина бака для жидкости
- ㉓ Держатель для принадлежности

Ввод в эксплуатацию

Рисунок см. на страницах с рисунками

- 1. Установить устройство в рабочее положение.
- 2. При необходимости зафиксировать устройство стояночным тормозом.
- 3. Убедиться, что головка пылесоса установлена правильно.

4. Вставить всасывающий шланг в патрубок для шланга.

Рисунок В

5. Установить необходимую принадлежность на всасывающий шланг.

Эксплуатация

Рисунок см. на страницах с рисунками

1. Вставить штепсельную вилку в розетку.
2. Включить устройство с помощью выключателя устройства.

Рисунок С

Выключатель имеет несколько ступеней включения:

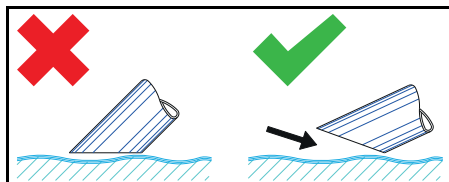
0 Устройство выключено.

1 Двигатель 1 включен.

2 Двигатели 1 и 2 включены.

3. Начать процесс всасывания.

Процесс всасывания



Примечание

При всасывании жидкостей погружать принадлежность только наполовину, чтобы обеспечить достаточное количество воздуха.

Проверка индикации уровня заполнения

Рисунок см. на страницах с рисунками

Рисунок D

Примечание

Красная отметка на сливном шланге указывает на максимально допустимый уровень заполнения.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения устройства

Перепополнение бака для жидкости путем заполнения в течение нескольких секунд.

Постоянно контролировать уровень заполнения в баке для жидкости при сборе большого количества жидкости.

Опорожнение бака для жидкости

Рисунок см. на страницах с рисунками

1. Выключить устройство и отсоединить его от источника питания.
 2. Переместить устройство к канализационной системе для слива жидкости.
 3. Опорожнить бак для жидкости:
 - а Отсоединить сливной шланг от верхней шланговой муфты.
- #### **Рисунок Е**
- б Удерживая сливной шланг над соответствующей емкостью, слить содержимое.
4. Утилизировать содержимое согласно действующим предписаниям или использовать повторно.

Опорожнение бака для жидкости путем опрокидывания

Рисунки см. на страницах с рисунками

1. Выключить устройство и отсоединить его от источника питания.
 2. Переместить устройство к канализационной системе для слива жидкости.
 3. Извлечь бочковой насос из опорной трубки.
- #### **Рисунок F**
4. Снять головку пылесоса (см. главу *Съем головки пылесоса*).
 5. Снять все принадлежности.
 6. Подготовить бак для жидкости к опорожнению:

- **С помощью опрокидывающего механизма Тс** (Устройство с опрокидывающим механизмом Тс)
 - а Открыть фиксатор бака для жидкости.

IVR-L 120/24-2

Рисунок G

IVR-L 100/24-2

Рисунок H

- **С помощью подъемной проушины** (Устройство без опрокидывающего механизма Тс)

а Приподнять устройство за подъемные проушины (см. главу *Описание устройства*) с помощью соответствующего грузоподъемного устройства.

▲ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение веса

Опасность травмирования падающим устройством

Соблюдать действующие предписания по предотвращению несчастных случаев и указания по технике безопасности.

Перед каждым подъемом проверять подъемное приспособление с грузоподъемным устройством на предмет безупречной работы.

Поднимать устройство только за специальную подъемную проушину.

Фиксировать подъемное приспособление от непреднамеренного отсоединения груза.

Краном разрешается управлять только квалифицированному персоналу.

Посторонним запрещено находиться в опасной зоне крана.

Не оставлять устройство подвешенным к подъемному приспособлению без присмотра.

7. Опрокинуть бак за ручку.

Рисунок I

8. Утилизировать содержимое согласно действующим предписаниям или использовать повторно.

9. Установить и зафиксировать головку пылесоса.

Опорожнение бака для жидкости с помощью бочкового насоса

Рисунок см. на страницах с рисунками

Примечание

Если сливной шланг не используется, закрепить его в держателе.

Рисунок J

1. **Только при опорожнении после всасывания:**

а Выключить устройство и отсоединить его от источника питания.

б Переместить устройство к канализационной системе для слива жидкости.

2. Подсоединить сливной шланг к канализационной системе.

3. Вставить штепсельную вилку бочкового насоса в розетку.

4. Включить бочковой насос выключателем.

Примечание

Не допускать работы бочкового насоса всухую.

Не оставлять бочковой насос без присмотра.

5. Отрегулировать производительность с помощью кнопки «+/-».

Примечание

Только при опорожнении во время всасывания:

Выбрать производительность в соответствии с количеством всасывания.

6. Утилизировать содержимое согласно действующим предписаниям или использовать повторно.

Очистка бака для жидкости

Рисунок см. на страницах с рисунками

Примечание

Смазочно-охлаждающие жидкости на водной основе могут вызвать бактериальное загрязнение. Во время удаления отложений использовать соответствующую защитную одежду.

1. Опорожнить бак.

2. Удалить отложения из бака.

3. Утилизировать отложения в соответствии с действующими правилами.

4. Очистить сита от стружек и отложений.

Рисунок K

Съем головки пылесоса

Рисунок см. на страницах с рисунками

1. Выключить устройство и отсоединить его от электросети.

2. Открыть фиксатор головки пылесоса.

Рисунок L

3. Снять головку пылесоса и отложить в сторону.

Завершение работы

1. Выключить устройство выключателем.
2. Опорожнить и очистить бак для жидкости.
3. Снять принадлежность, при необходимости очистить и высушить.

Примечание

Опорожнять пылесос после каждого использования. Просушить пылесос при открытом баке.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

1. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

1. Хранить устройство только в помещении.

Уход и техническое обслуживание

1. Регулярно промывать устройство и принадлежности подходящей жидкостью и давать просохнуть.
2. Во избежание бактериального загрязнения не оставлять жидкость в устройстве.
3. При продолжительных перерывах в эксплуатации открыть крышку, чтобы испарилась остаточная влага.
4. Заменить поврежденный фильтр.

Замена фильтра

Рисунок см. на страницах с рисунками

Рисунок М

1. Вывинтить резьбовую пробку.
2. Снять и заменить фильтр.
3. Установить новый фильтр.

При установке следить за тем, чтобы фильтр был установлен правильно.

4. Ввинтить и затянуть резьбовую пробку.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования

Опасность непреднамеренного запуска устройства и опасность поражения электрическим током

Перед проведением любых работ на устройстве выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.

Все проверки и работы с электрическими частями должны осуществляться специалистом.

Двигатель (всасывающая турбина) не включается

Отсутствует электрическое напряжение

- Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
- Проверить сетевые кабели и штепсельную вилку устройства.

Сила всасывания ослабевает

Сопло, всасывающая трубка или всасывающий шланг засорены.

- Проверить и при необходимости очистить сопло, всасывающую трубку или всасывающий шланг.

Фильтр загрязнен.

- Очистить фильтр.

Опорожнение бака для жидкости занимает много времени

Сливной шланг сдавлен или засорен.

- Проверить и при необходимости очистить сливной шланг.

Бочковой насос не осуществляет прокачивание

Бак для жидкости пустой.

- Использовать бочковой насос только с заполненным баком для жидкости. Отсутствует электрическое напряжение.
 - Проверить розетку и предохранитель системы электропитания.
 - Проверить сетевой кабель и штепсельную вилку устройства. Производительность отрегулирована неправильно.
 - Отрегулировать производительность с помощью кнопки «+/-».
- Сито засорено.
- Очистить сито.

Сервисная служба

Если неисправность не удается устранить, устройство необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей

продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственного брака. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
 3 год выпуска
 0 столетие выпуска
 1 десятилетие выпуска
 9 вторая цифра месяца выпуска
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Технические характеристики

		IVR-L 100/ 24-2	IVR-L 100/ 24-2 Tc	IVR-L 120/ 24-2 Tc
Электрическое подключение				
Напряжение сети	V	220-240	220-240	220-240
Фаза	~	1	1	1
Частота сети	Hz	50-60	50-60	50-60
Степень защиты		IPX4	IPX4	IPX4
Класс защиты		I	I	I
Номинальная мощность	W	2400	2400	2400
Сетевой предохранитель (инертный)	A	16	16	16
Размеры и вес				
Типичный рабочий вес Standard (Me)	kg	44	47	66
Типичный рабочий вес Dp (Me)	kg		57	76
Длина x ширина x высота	mm	825 x 660 x 1210	840 x 660 x 1320	810 x 720 x 1595
Окружающие условия				
Температура окружающей среды	°C	+40	+40	+40

		IVR-L 100/ 24-2	IVR-L 100/ 24-2 Tc	IVR-L 120/ 24-2 Tc
Рабочие характеристики устройства				
Объем бака	l	100	100	120
Расход воздуха	l/s	2 x 74	2 x 74	2 x 74
Разрежение	kPa (mbar)	23 (230)	23 (230)	23 (230)
Номинальный диаметр всасывающего шланга		DN50	DN50	DN50
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-69				
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Погрешность K	m/s ²	0,2	0,2	0,2
Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	68	68	68
Погрешность K _{pA}	dB(A)	2	2	2
Сетевой кабель				
Сетевой кабель H07BQ-F	mm ²	3 x 1,5	3 x 1,5	3 x 1,5
Номер детали (EU)		9.988-393.0	9.988-393.0	9.988-393.0
Длина шнура	m	10	10	10

Сохраняется право на внесение технических изменений.

EN 60335-2-69

EN IEC 61000-3-2: 2019

EN 61000-3-3: 2013 + A1: 2019

EN 61000-3-11: 2000

EN 62233: 2008

EN IEC 63000: 2018

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства компании.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу.
Изделие: Пылесос для сухой уборки
Изделие: Пылесос для влажной и сухой уборки

Тип: 9.987-xxx

Тип: 9.989-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2014/30/ЕС

2011/65/ЕС

Примененные гармонизированные стандарты

EN 55014-2: 2015

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 60335-1



Директор

M. Pfister

Kärcher Industrial Vacuuming GmbH

Robert-Bosch-Straße 4-8

73550 Waldstetten (Германия)

Тел.: +49 7171 94888-0

Факс: +49 7171 94888-528

г. Вальдштеттен, 01.11.2021



<http://www.kaercher.com/dealersearch>



2-2-HC-A5-GS-awx2508